

The working terms

The eighteen words Epictetus uses technically and English hides. Each shows George Long's own rendering and where to find it. Valice Press's writing.

Will, moral purpose *proairesis*

Long: "his own will" · D4

The faculty of choosing — of assenting, refusing, desiring, declining.

Appearance, impression *phantasia*

Long: "appearances" · D44

Whatever presents itself to the mind — a sight, a rumour, a sudden thought.

Assent *sugchatatheseis*

Long: "the assents" · D40

The act of agreeing that an appearance is true.

Opinion, judgement *hupolaepsis*

Long: "opinion" · E1

The judgement formed once assent is given.

Impulse, movement towards *hormae*

Long: "movement towards a thing"; elsewhere "action (efforts)" · E1, D60

The push towards acting.

Aversion *echchlis*

Long: "aversion" · E1, D49

Turning away from something — the negative counterpart of desire, and the first discipline governs both.

Preconception *prolaepseis*

Long: "præcognitions" · D16, D17, D32

The general notions everyone already shares — that good is desirable, that justice is admirable.

Affects, passions *pathae*

Long: "the affects"; "free from affects" · D40

Disturbances of the soul — fear, grief, craving, anger.

Relations *scheseis*

Long: "the relations" · D40

The roles a person actually stands in — son, father, citizen, neighbour.

Chief principles *ta proaegoumena*

Long: "his chief principles" · D4, D43

The governing commitments a person actually acts from, as opposed to the ones they can recite.

Substance, the kind of thing *ousia*

Long: "what kind of things" · D14, D43, D66

In Long's usage here, the category of thing in which something is located.

Modesty, self-respect *aidos*

Long: "modesty" · D49

Closer to a sense of shame that governs conduct than to shyness.

Topic, department *topos*

Long: "things (topics)"; "place (part)" · D40, E51

A division of the training.

Theorems, precepts *theoraemata*

Long: "theorems (precepts)" · E51

The propositions of the philosophy.

Indifferent things *adiaphora*

Long: "things indifferent" · D23

Everything outside the will: health, wealth, reputation, death.

Ruling faculty *hēgemonikon*

Long: "his own ruling faculty" · D41, E38

The commanding part of the mind — the thing that receives impressions, gives or withholds assent, and issues impulses.

Nature, according to *kata physin*

Long: "conformable to nature" · D4, D21

Not a recommendation to live in the woods.

Cynic *kynikos*

Long: "a Cynic" · D53

A member of the philosophical tradition descending from Diogenes, characterised by voluntary poverty, public plain-speaking, and a refusal of ordinary social obligations.